

## DELESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF. Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes. ACHTUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Dies kann eintreten, wenn es dem Kind gestattet ist, das Fläschchen lange Zeit zu verwenden, selbst bei Verabreichung nicht gesüßter Getränke.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. So schützen Sie das Baby vor Verbrennungen.
- Den Sauger vor jedem Gebrauch eingehend überprüfen und in alle Richtungen zehren. Beim ersten Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung auswechseln.
- Den Sauger auf jeden Fall alle zwei Monate auswechseln.
- Den Sauger vor direktem Sonnenlicht und Hitze schützen und niemals länger als empfohlen in Desinfektionsmittel (Sterilisationslösung) getaucht lassen, das kann dem Sauger schaden.
- Sicherstellen, dass die Sauglöffel des Bedürfnisses des Babys angepasst ist, dabei auf etwaige Schwierigkeiten beim Saugen und auf etwaiges Austreten von Milch aus dem Mund achten.
- Das Fläschchen vor jedem Gebrauch untersuchen und sicherstellen, dass es keine Brüche oder scharfe Ränder aufweist.
- Getränke und Nahrung nach Absprache mit dem Kinderarzt und unter Berücksichtigung der Zubereitungsanweisungen des Herstellers verabreichen.
- Vermeiden, dass das Kind mit dem Produkt läuft oder spielt.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Well-Being / Original Touch-Serie von Chicco.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bedenken Sie, dass Stillen das Beste für das Baby ist.

**Für Kautschuk Sauger:** Hergestellt aus Naturkautschuk-Latex, welcher möglicherweise allergische Reaktionen hervorrufen könnte. **NB WICHTIG:** Sie könnten einen leichten Geruch von Gummi bemerken. Dieser Geruch ist völlig normal und verschwindet im Allgemeinen nach den ersten Reinigungen.

**Für Fläschchen aus Glas:** Fläschchen können zerbrechen. Das Fläschchen dem Kind nicht zur Verfügung im Allgemeinen nach den ersten Reinigungen.

### GEBRAUCH - Benutzung

- Vor dem ersten Gebrauch waschen.
- Vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten in kochendes Wasser legen. Dies dient der Sicherung der Hygiene.
- Vor dem Gebrauch stets mit warmem Wasser und Geschirrspülmaschine auswaschen und gründlich nachspülen.
- Handspülen ohne Scheuermittel wird empfohlen, die Reinigung im Geschirrspüler könnte die Abnutzung des Produkts fördern.
- Bei der Verwendung einer Spülbrüste darauf achten, dass die empfindlichen Teile des Produkts nicht beschädigt werden (z.B. Lüftung und Ventile des Saugers).
- Vor dem Gebrauch sterilisieren.
- Etwaige Flüssigkeitsrückstände nach Reinigung oder Sterilisation entfernen.
- An einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.
- Einige Nahrungsmittel (wie z.B. Tomatensauce) und Getränke mit intensiver Farbe (z.B. Tee, Fruchtsäfte) können die Farbe des Produkts beeinträchtigen.

- Beim Auskochen bzw. bei der Heißsterilisation muss das Fläschchen stets zerlegt und geöffnet werden, um Verformungen zu vermeiden.
- Das Produkt kann mit Sterilisationslösung kalt sterilisiert oder mit speziellen Geräten dampfsterilisiert oder 5 Minuten lang ausgekocht werden, dabei sollte der Kontakt mit den Metallwänden des Behälters vermeiden werden.
- Von der Verwendung von UV-Sterilisationsgeräten wird abgeraten.

- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Produkt korrekt zusammengebaut wurde und richtig funktioniert.

### Fläschchen erwärmen

- Zum Erwärmen des Fläschcheninhalts empfehlen wir spezielle Flaschenwärmer, dazu zuvor die Verschlusskappe entfernen.
- Sind Sie bitte besonders vorsichtig beim Erhitzen im Mikrowellenherd.
- Nur die Flasche ohne Dichtung und Sauger in Ihren Explosionsgefäß.
- Bei der Verwendung von Metallbehältern mit Grillfunktion sicherstellen, dass der Grill ausgeschaltet ist.
- Erwärmte Nahrung stets gut vermengen, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten. Vor dem Füttern stets die Temperatur der Nahrung überprüfen, um das Baby vor etwaigen Verbrennungen zu schützen.
- Das Produkt nicht in herkömmlichen Öfen, auf Kochplatten oder über offener Flamme erhitzen.

**Für Fläschchen aus Kunststoff:** Zur Verwendung im Gefrierschrank geeignet. Entfernen Sie den Sauger und verwenden Sie die dafür vorgesehenen Kappe zur Aufbewahrung.

## ITLEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO. Per la sicurezza e la salute del vostro bambino AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non allungare mai l'età di utilizzo del prodotto oltre i limiti indicati.
- Il continuo e prolungato succchiare di liquidi può causare caries. Ciò può verificarsi se il bambino è consentito utilizzare il biberon per lunghi periodi di tempo, anche quando si utilizzano bevande non dolcificate.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentarlo il bambino. Ciò per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso e tirare la tettarella in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- In ogni caso si consiglia di sostituire almeno ogni due mesi.
- Non lasciare la tettarella a diretto contatto con la luce del sole o calore, o lasciarla nel disinfettante (soluzione di sterilizzazione) più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolire la tettarella.
- Verificare che il biberon sia adeguato alle esigenze del bambino, prestando attenzione a eventuali difficoltà di suzione o a eventuali fuoriuscite di latte dalla bocca.
- Ispezionare il flusso prima di ogni uso verificando l'assenza di rotture o bordi taglienti.
- Somministrare cibi e bevande nel rispetto dei consigli del pediatra e delle modalità di preparazione indicate dai produttori.
- Evitare che il bambino corra o giochi con il prodotto.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Benessere / Original Touch Chicco.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Ricordate che l'allattamento al seno è la cosa migliore per il bambino.

**Per le tettarelle in caucciù:** Prodotto in lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche. **NOTA IMPORTANTE:** si potrebbe avvertire odore di gomma. Questo odore è del tutto naturale e generalmente scompare dopo i primi lavaggi.

**Per i biberon in vetro:** Il biberon di vetro può rompersi. Non lasciare utilizzare il biberon di vetro dal bambino.

### MODALITÀ D'USO - Pulizia

- Lavare prima del primo uso.
- Prima del primo utilizzo mettere in acqua bollente per 5 minuti, per garantire l'igiene.
- Lavare prima di ogni uso con acqua calda e detergente per stoviglie e risciacquare accuratamente.
- È preferibile lavare a mano evitando l'uso di prodotti abrasivi, il lavaggio in lavastoviglie potrebbe accelerare l'usura del prodotto.
- Quando si usano sconvolimi prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tettarelle).
- Sterilizzare prima dell'uso.
- Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido.
- Riporre in luogo pulito e asciutto.
- La pigmentazione di alcuni cibi (es. salse di pomodoro) e bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.

### Sterilizzazione

- Durante la bollitura o la sterilizzazione a caldo il biberone deve essere smontato e aperto per evitare deformazioni.
- Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti evitando il contatto con le pareti metalliche del contenitore utilizzato.
- Si consiglia l'uso di sterilizzatori a raggi ultravioletti (UV).

### Montaggio

- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantire un corretto funzionamento del biberon e per prevenire eventuali perdite.
- Scaldare il biberon
- Per riscaldare il contenuto si consiglia l'uso degli appositi scaldi biberon   dopo aver rimosso l'eventuale bicchierino.
- Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a micro-onde.
- Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso ghiaccio e tettarella. Rischiare esplosione.
- In caso di utilizzo in microonde con grill combinato verificare che il grill sia spento.
- Mescolare sempre il cibo riscaldato con una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino.

- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, in piastre riscaldanti o su fiamme libere.

- Per i biberon in plastica:** È possibile inserire nel congelatore. Rimuovere la tettarella ed utilizzare l'apposito tappo per la conservazione.

## ELΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Για την ασφαλεία και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣΤΕ!

- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη γονέα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις θήλες, το μπιμπερό σαν πιπίλα.
- Το συνεχές και παρατεταμένο πιπιλμάο υγρών ενδέχεται να προκαλέσει τερηδόνα. Αυτό μπορεί να συμβεί ακόμα και σε περίπτωση που στο πιπίλ επιρραίνεται να χρησιμοποιεί το μπιμπερό να παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ακόμα και αν καταναλώνει πορρίματα χωρίς προσθήκη ζάχαρης.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν τράξετε το παιδί να να μην προσθήκη έκταμο στο παιδί.
- Να ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και να τρράβετε τη θήλη προς όλες τις μερές. Αντιστοίχιστη την αμέσως μόλις διαπιστώσετε σημάδια φθοράς ή αλλαγής.
- Σε κάθε περίπτωση ουσιαστικά να την αντικαθίστατε τουλάχιστον κάθε δύο μήνες.
- Μην αφήσετε τη θήλη σε άμεση επαφή με την ηλιακή ακτινοβολία ή με πηγές θερμότητας και μην την αφήσετε μέσα στο απολυμαντικό υγρό (διάλυμα αποστείρωσης) περισσότερο από του συνηθισμένο χρόνο γιατί ενδέχεται να ελασθεύσει τη θήλη.
- Βεβαιωθείτε ή ρρή κοινότητα τις απαιτήσεις του παιδιού και προέξτε ιδιαίτερα εάν το παιδί δυσκολεύεται να ρουράει ή εάν τρέχει γαλα από το στήθος του.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε εάν το μπιμπερό έβα σπασή ή εάν υπάρχουν σημεία ζημιάς.
- Όταν ετοιμάζετε το φαγητό ή το ρόφημα, να φρονιζέσετε τις συμβολές, του παιδιότρου και να τρρείτε τις οδηγίες των κατασκευαστών.
- Να φρονιζέτε το παιδί να μην τρέχει ή να παίζει με το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της σειράς Well-Being / Original Touch της Chicco.
- Να φυλάτε όλα τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα μακριά από το παιδί.
- Να θυμάστε ότι ο θήλασμός είναι ότι καλύτερο για το παιδί.

**Για θήλες από πλαστικό:** Κατασκευασμένα από φυσικό καουτσούκ, το οποίο μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ιδιαίτερα ευαίσθητα μωρά. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφριά μυρωδιά από το καουτσούκ. Αυτή η μυρωδιά είναι απόλυτα φυσιολογική και γενικά εξαφανίζεται μετά τις πρώτες ηλιές.

**Για το γυάλινο μπιμπερό:** Το γυάλινο μπιμπερό μπορεί να σπάσει. Μην αφήσετε το παιδί να χρησιμοποιεί το γυάλινο μπιμπερό.

### ΠΡΟΤΟΣ ΧΡΗΣΗΣ – Καθαρισμός

- Πλύνετε πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν από την πρώτη χρήση, βάλτε το σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό γίνεται για να διασφαλιστεί η υγιεινή.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε εάν το μπιμπερό ή το στήθος είναι καθαρά και να μην υπάρχουν σημεία ζημιάς.
- Είναι προτιμώτερο να την πλέξετε στο χέρι και να απορριψετε τη χρήση πλαστικών απορρυπαντικών. Εάν την πλέξετε στο πλυντήριο πιάτων ενδέχεται να φθαρεί πιο γρήγορα το προϊόν.
- Όταν χρησιμοποιείτε βουρτσάκια καθαρισμού, φρονιζέτε να μην καταστρέψετε το πιο ευαίσθη μέρος του προϊόντος (την σπείς και βαλβίδες της θήλης).
- Αποστειρώστε πριν από τη χρήση.
- Αφού την πλέξετε ή την αποστειρώσετε, πλέστε να να βγουν τυχόν υπολείματα υγρού.
- Φυλάξτε σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Όρισμένες τροφές (πχ. σάλτσες τσαμπιά) και πορρίματα έντονου χρώματος (πχ. τσάι, γλυκά φρούτων) ενδέχεται να αλλοιώσουν το χρώμα του προϊόντος.

### Αποστείρωση

- Κατά το βράσιμο ή την αποστείρωση εν θερμώ θα πρέπει να αποσυρολογείτε τον ειδικό θερμαντήρα μπιμπερό αφού αραιώσετε το ποτήριό.
- Το προϊόν μπορεί να αποστειρωθεί εν ψυχρώ, με διάλυμα αποστείρωσης ή εν θερμώ (με στήλι), με τις ειδικές συσκευές ή με βραστό για 5 λεπτά και απορριψέτε να έρθει σε επαφή με τις μεταλλικές επιφάνειες του περιέκτη που χρησιμοποιείται για το σκόπιό αυτό.
- Δεν συστήνεται η χρήση εξοπλισμού αποστείρωσης μέσω υπεριώδους ακτινοβολίας (UV).

### Συνεργιστική

- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι έχετε αναμμορλογήσει σωστά το μπιμπερό για να μπορεί να λειτουργεί σωστά και να απορριψέτε τυχόν διαρροή.
- Πως εστώνετε το μπιμπερό:**
- Να εστώνετε το μπιμπερό ουσιαστικά να χρησιμοποιείτε τους ειδικούς θερμαντήρες μπιμπερό αφού αραιώσετε το ποτήριό.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε το φούορο μικροκυμάτων.
- Τοποθετήστε μόνο το μπουκάλι αφού αραιώσετε τη μίξη της θήλης και τη θήλη; Κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε φούορο μικροκυμάτων με γυαλί βεβαιωθείτε ότι το γυαλί είναι ορθόγιο.

- Να αντικαταστήτε πάντα τη (εστώνη) τροφή για να καταναλώσει ομοιομορφικά ποσότητες και να ελέγχετε τη θερμοκρασία της τροφής πριν την χρήση στο παιδί να να μην το προσθήκη έκταμο.
- Μην εστώνετε το μπιμπερό στους παραδοσιακούς φούορους, σε θερμαντήρα μάτσο ή σε ελεσθηρή φλόγα.

**Για το πλαστικό μπιμπερό:** Μπορείτε να το βάλετε στην κατάψυξη. Αραιώστε την θήλη και χρησιμοποιήστε κατάλληλη θήκη για φυλάξη.

## SVLÁS DESSA ANVISNINGAR NOGA OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA REFERENS. För ditt barns säkerhet VARNING

- Produkten skall alltid användas under uppsikt av vuxna.
- Använd aldrig en dinapp som sugnapp.
- Upprepat och långvarigt sugtag av vätskor innebär risk för karies. Detta kan ske om barnet tillåts använda nappflaska under längre tidsperioder, även om den används för ostödade drycker.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur före användning. Detta för att undvika att barnet brännskadas.
- Kontrollera nappflaskan inför varje användning och dra nappen i alla riktningar. Byt ut nappen vid det första tecknet på slitage eller skada.
- Man bör i vilket fall byta ut nappen minst varannan månad.
- Låt inte nappen ligga i direkt solljus eller i värmen. Låt den inte heller ligga i desinfektionsmedel (eller steriliseringslösning) längre än vad som anges eftersom det kan försvaga nappens struktur.
- Kontrollera att flödet är korrekt utifrån barnets behov, och var uppmärksam på eventuella problem för barnet att suga ut stänk samt på om det läcker mjölk ur flaskan.
- Inspektera nappflaskan före varje användning för att se till att det inte finns några sprickor eller vassa kanter.
- Se barnet mat och dryck i enlighet med läkares rekommendationer och tillaga enligt anvisningar från tillverkare.
- Undvik att barnet springer eller leker med produkten.
- Använd bara komponenter och reservdelar som är original för linjen Well-Being / Original Touch Chicco.
- Alla delar som inte används skall förvaras utom räckhåll för barn.
- Kom ihåg att amning är det bästa för barnet.

**Information om napparna i latex:** Tillverkad av naturgummilatex som kan orsaka allergiska reaktioner. **OBS VIKTIGT:** Det kan hända att du känner en svag lukt av gummi. Denna lukt är helt normal och försvinner i allmänhet efter att man har diskat nappen ett par gånger.

- Nappflaskor i glas:** Glasflaskor kan gå sönder. Låt inte barnet använda nappflaskan i glas.
- ANVÄNDNING – Rengöring**
- tvätta före användning.
- Om du använder vätskor i 5 minuter före första användning. Detta för att garantera god hygien.
- Inför varje användning ska man tvätta händerna med varmt vatten och diskmedel och skölja med.
- Man rekommenderas att diska produkten för hand undvika att använda rengöringsmedel med slipande ämnen. Att diska i maskin kan leda till att produkten slitits ut i förtid.
- Om man använder en diskborste ska man vara försiktig att inte skada produktens ömtåliga delar (t.ex. nappens öppningar och ventiler).
- Sterilisera före användning.
- Förvara på en ren och torr plats.
- En del mat (t.ex. tomatås) och drycker med intensiv färg (t.ex. te, juice) kan ändra färgen på produkten.

### Sterilisering

- Vid kokning eller varm sterilisering ska man alltid demontera och öppna nappflaskan för att undvika att den blir missfärgad.
- Man kan sterilisera produkten kallt, med steriliseringslösningar, eller varmt (med ånga), med hjälp av till syftet avsedda apparater eller genom att koka den i 5 minuter (se i detta fall till att undvika kontakt med kärlets väggar i metall).
- Man avråds från att sterilisera med ultravioleta strålning (UV).

### Montering

- Kontrollera att produkten är korrekt monterad innan den används så att den garanterat fungerar som den ska och inte läcker.
- Värma nappflaskan**
- För att värma flaskans innehåll rekommenderas man att använda den särskilda flaskvärmaren, efter att först ha avlägsnat glaset om sådant finns.

- Var extra försiktig när maten har värmts i mikrovågsugn.
- Sätt in flaskan efter att först ha avlägsnat tätnings- och saugdelarna från kullandågen samt kapseln.
- Om man använder en mikrovågsugn med grillfunktion ska man kontrollera att grillen är avstängd.
- Rör alltid om i den uppvärmda maten för att jämnt fördela värmen och kontrollera temperaturen innan servering, i syfte att undvika att barnet får brännskador.
- Värm inte upp produkten i traditionella ugnar, på värmpelare eller i öppen låga.

**Nappflaskor i plast:** Kan placeras i frysen. Ta av nappen och använd det särskilda locket vid förvaring.

## NLDEZE ANWIJZINGEN AANDACHTIG DOORLEZEN EN VOOR VERDERE RAADPLEGING BEWAAREN. Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind WAARSCHUWING!

- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Flessenpenen nooit gebruiken als fopspeen.
- Het voortdurende en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Dit kan zich voordoen als het kind de zuigfles langdurig mag gebruiken, ook bij gebruik van ongezoete dranken.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. Dit om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- Voor het gebruik controleren en de speen in alle richtingen trekken. De speen vervangen zodra deze slijtage of schade vertoont.
- We raden u aan de speen elke twee maanden te vervangen.
- De speen buiten bereik van direct zonlicht of warmte houden en niet langer dan aanbevolen in een ontsmettingsmiddel ondergepompeld laten. Hierdoor kan de speen worden aangetast.
- Controleeren of de stroom geschikt is voor uw kind, en daarbij goed letten op eventuele zuigproblemen of melk die uit de mond naar buiten komt.
- Voor het gebruik de zuigfles inspecteren en controleren of er geen beschadigingen of scherpe randen zijn.
- Eten en drinken toedienen volgens de adviezen van de kinderarts en de bereidingswijzen die door de fabrikant worden aangegeven.
- Voorkom dat het kind rent of speelt met het product.
- Gebruik alleen originele onderdelen en reserveonderdelen van de reeks Well-Being/Original Touch Chicco.
- Door de pigmentatie die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Houd in gedachte dat borstvoeding het beste is voor het kind.

**Voor rubberse speen:** Vervaardigd uit natuurlijk rubber latex, wat allergische reacties kan veroorzaken. **N.B. BELANGRIJK:** een lichte rubbergeur is mogelijk. Deze geur is volledig normaal en verdwijnt gewoon na een aantal wasbeurten.

**Voor glas zuigflessen:** Glasflessen kunnen breken. De glasfless niet door het kind laten gebruiken.

### WAS- en REINIGINGS- Instructies

- Wassen vóór het eerste gebruik.
- Leg vóór het eerste gebruik 5 minuten lang in kokend water. Dat dient om de hygiëne te verzekeren.
- Voor het gebruik met warm water en afwasmiddel wassen en zorgvuldig afspoeien.
- We raden u aan met de hand af te wassen en het gebruik van schuurmiddelen te vermijden, afwassen in de vaatwasser kan slijtage van het product veroorzaken.
- Tov altijd de hygiëne controleren, om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- We raden u aan met de hand af te wassen en het gebruik van schuurmiddelen te vermijden, afwassen in de vaatwasser kan slijtage van het product veroorzaken.
- Handspülen ohne Scheuermittel wird empfohlen, die Reinigung im Geschirrspüler könnte die Abnutzung des Produkts fördern.
- Bei der Verwendung einer Spülbrüste darauf achten, dass die empfindlichen Teile des Produkts nicht beschädigt werden (z.B. Lüftung und Ventile des Saugers).
- Vor dem Gebrauch sterilisieren.
- Etwaige Flüssigkeitsrückstände nach Reinigung oder Sterilisation entfernen.
- An einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.
- Einige Nahrungsmittel (wie z.B. Tomatensaus) und Getränke mit intensiver Farbe (z.B. Tee, Fruchtsäfte) können die Farbe des Produkts beeinträchtigen.

### Sterilisatie

- Tijdens het uitkoken of warm steriliseren moet de zuigfles altijd uit elkaar worden gehaald en worden geopend, om vervormingen te voorkomen.
- Het product loud steriliseren met behulp van ontsmettingsmiddelen of warm (stoom) met behulp van specifieke toestellen of 5 min. lang uitkoken en daarbij de aarnting met de metalen wanden van de pan vermijden.
- We raden af steriliseren met UV-straling te gebruiken.

### In elkaar zetten

- Voor gebruik de juiste assemblage van het product controleren, om de juiste werking van de zuigfles te garanderen en eventuele lekkage te voorkomen.

### De zuigfles opwarmen

- Om de inhoud opnieuw te verwarmen wordt het gebruik van speciale flessenwarmers aangeraden, na verwijdering van het eventuele glasje.
- Wees extra voorzichtig bij het opwarmen in de magnetron:
- Alleen de fles er in zetten, nadat de ring en de speen zijn verwijderd. Risico op explosie.
- Bij gebruik van magnetrons met grill controleren of de grill is uitgeschakeld.
- Het verwarmen vóór het altijd door elkaar mengen, om er zeker te zijn van een gelijkmatige verdeling van de warmte, en de temperatuur voor het toedienen controleren, om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- Het product niet opwarmen in traditionele ovens, op verwarmde bordes of op open vuur.

**Voor kunststof zuigflessen:** Kan in de vriezer worden gedaan. Verwijder de dop bij het opbergen.

## ESLEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS. Para la seguridad y salud de su bebé ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca utilizar las tetinas como chupete.
- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries. Esta situación puede presentarse si el niño usa el biberón durante un tiempo prolongado y también si se usan bebidas azucaradas.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma. Esto para evitar quemaduras al niño.
- Comprobar las tetinas antes de cada uso, tirando de ellas en todas las direcciones. Sustitúyalas ante el primer signo de desgaste o daño.
- De cualquier modo, se aconseja cambiarlas al menos cada dos meses.
- No deje las tetinas expuestas a la luz solar directa o calor, o en el desinfectante (solución esterilizante) más tiempo de lo recomendado pues las tetinas pueden debilitarse.
- Verifique que el flujo sea el adecuado a la edad del niño, prestando atención a posibles dificultades de succión o regurgitaciones de leche desde la boca del niño.
- Inspeccione el biberón antes de cada uso para controlar que no esté roto ni que tenga bordes cortantes.
- Dele al niño los alimentos y bebidas respetando siempre los consejos del pediatra y las modalidades de preparación indicadas por el fabricante.
- Evitar que el niño corra o juegue con el producto.
- Utilice solo componentes y repuestos originales de la línea Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Recuerde que la lactancia materna es el mejor alimento para el niño.

**Para las tetinas de caucho natural:** Fabricado con látex de caucho natural que puede causar reacciones alérgicas. **N.B. IMPORTANTE:** se puede notar un ligero olor a goma. Este olor es completamente normal y generalmente desaparece después de los primeros lavados.

**Para los biberones de vidrio:** Los biberones de vidrio se pueden romper. No deje que el niño use el biberón de vidrio.

### MODALIDAD DE USO - Limpieza

- Lavar antes del primer uso.
- Antes del primer uso colocar en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene.
- Lave el biberón, antes de cada uso, con agua caliente y detergente común para vajillas y enjuague minuciosamente.
- Es preferible lavar a mano el producto evitando el uso de productos abrasivos; el lavado en lavavajillas podría acelerar el desgaste del producto.
- Cuando se usan escobillas, preste atención de no dañar las partes más delicadas del producto (por ej., orificios y válvulas de las tetinas).
- Sterilizar antes de usar.
- Después de cada lavado o esterilización, saque todo posible residuo de líquido.
- Guarde el producto en un lugar limpio y seco.
- La pigmentación de algunos alimentos (por ej., salsas de tomate) y bebidas con coloración intensa (por ej. zumos de fruta) podrían alterar el color del producto.

### Esterilización

- Cuando hierva o esterilice en caliente el biberón, debe ser siempre desmontado y abierto para evitar deformaciones.
- El producto puede esterilizarse en frío, mediante el uso de soluciones esterilizantes, o en caliente (vapor), utilizando aparatos específicos o mediante hervido durante 5 minutos. En el caso de optar por el hervido durante 5 minutos, deberá evitar el contacto con las paredes metálicas del recipiente utilizado.
- Se desaconseja el uso de esterilizadores de rayos ultravioleta (UV).

### Montaje

- Verifique que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar el correcto funcionamiento del biberón y para prevenir posibles pérdidas.
- Calentar el biberón**
- Para calentar el contenido se aconseja el uso de los calentabiberones adecuados después de haber quitado el vaso de su interior.
- Tener cuidado extra cuando caliente en microondas:
- Coloque solo la botella después de haber quitado la rosca y la tetina. Riesgo de explosión.
- Si se usa un horno de microondas con grill combinado, controle que el grill este apagado.
- Mezcle siempre el alimento calentado para asegurar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de suministrar el alimento al niño para evitar que se quem
- No caliente el producto en hornos tradicionales, en placas vitrocerámicas o llamas libres.

**Para los biberones de plástico:** Se pueden meter en el congelador. Quitar la tetina y usar su vaso para el almacenamiento.

## RUПРОЧИТАЙ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ОБРАЩЕНИЙ. Для безопасности и здоровья вашего ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Всегда использовать это изделие под наблюдением взрослых.
- Не использовать соску для бутылочки в качестве соски-пустышки.
- Постоянное и продолжительное сосание жидкой пищи может вызвать кариес. Это может случиться, если ребенку позволят использовать бутылочку для кормления в течение долгих периодов времени, даже если используются несладкие напитки.
- Перед кормлением ребенка обязательно проверять температуру пищи. Это необходимо для предотвращения получения ребенком ожогов.
- При использовании соски для бутылочки всегда проверять состояние соски, вытягивая ее в разные направления. При первых признаках износа или повреждения заменить ее.
- В любом случае рекомендуется заменять соску каждые два месяца.
- Не оставлять соску для бутылочки под прямыми солнечными или тепловыми лучами, не оставлять ее в дезинфицирующем средстве (стерилизующем растворе). Долгие рекомендуемого времени, это может повредить соску.
- Проверить, что поток соответствует потребностям ребенка, обращая внимание на возможные затруднения сосания или вытекание молока из рта.
- Перед каждым использованием осматривать бутылочку для кормления, убедиться в отсутствии повреждений или острых краев.
- Давать еду и напитки в соответствии с рекомендациями педиатра и способами приготовления, указанными производителями.
- Не допускать, чтобы ребенок бегал или играл с изделием.
- Использовать только компоненты и оригинальные запчасти линии Well-Being / Original Touch Chicco.
- Хранить все неиспользуемые компоненты вне досягаемости ребенка.
- Годите, что грудное вскармливание - лучший вариант для ребенка.

**Для латексных сосок:** Изготовлены из натурального каучука, который может вызвать аллергическую реакцию **ВАЖНО:** может быть слегка ошудимый запах резины. Этот запах полностью исчезнет после мытья водой.

**Для стеклянной бутылочки для кормления:** Бутылочка для кормления может разбиться. Не давать ребенку пользоваться стерилизующей бутылочкой самостоятельно.

### СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ - Чистота

- Вымыть перед первым использованием.
- Перед первым использованием прокипятите в воде в течение 5 минут. Это необходимо для обеспечения гигиены.
- Перед каждым использованием изделия мытьте его горячей водой и средством для мытья посуды, тщательно ополоснуть.
- Предпочтительнее мыть вручную, избегая использования абразивных моющих средств, мошка в посудомоечной машине может вызвать износ изделия.
- При использовании соски для чистки бутылочек и сосок обращать внимание, чтобы не повредить наиболее delicate части изделия (напр. отверстие и клапаны соски).
- Стерилизовать перед использованием.
- После каждого мытья или стерилизации дать стечь возможном остаткам жидкости.
- Хранить в чистом и сухом месте.
- Избегать соприкосновения с некоторыми видами пищи (напр. томатный соус), и напитков, имеющих насыщенный цвет (напр. чай, фруктовые соки), могут изменить цвет изделия.

### Стерилизация

- Во время кипячения или стерилизации горячим способом бутылочка для кормления всегда должна быть разобрана и открыта для предотвращения деформации.
- Изделие может быть стерилизовано холодным способом, с помощью стерилизующих растворов, или горячим способом (паром), с помощью специальных приборов, или кипячением в течение 5 минут без контакта с металлическими стенками используемой емкости. Не рекомендуется использовать ультрафиолетовые стерилизаторы (UV).

### Сборка

- Перед использованием проверить правильность сборки изделия, чтобы обеспечить правильное функционирование бутылочки для кормления и предотвратить возможные утечки.

### Подогрев бутылочки

- Для подогрева содержимого рекомендуется использовать специальные приборы для подогрева бутылочек, предотвратито сняв стаканчик, если он имеется.
- При использовании микроволновой печи:
- Использовать в нее только бутылочку, предварительно сняв соединительное кольцо и соску. Опасность взрыва.
- При использовании гриля рекомендуется проверить, что гриль выключен.
- Всегда перемешивать разогретую пищу для обеспечения однородного распределения тепла и перед использованием проверить температуру для предотвращения получения ребенком ожогов.
- Не подогревать изделие в обычных печах, на нагревательных плитках или на открытом огне.

**Для пластиковой бутылочки для кормления:** Можно помещать в морозильную камеру. Снимите соску и используйте чашку для хранения.

## TRTALIMATLARI OKUYUNUZ VE DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. Be



## PT LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS. Pela segurança e saúde do seu bebê AVISO

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilizar uma teta de biberão como se fosse uma chupeta.
- A sucção continua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Isto pode verificar-se se o bebê utilizar o biberão durante longos períodos de tempo, mesmo com bebidas sem adição de açúcar.
- Verifique sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebê. Para evitar queimaduras.
- Verifique sempre a teta, antes de cada utilização, tendo o cuidado de a puxar em todas as direcções. Substitua-a aos primeiros sinais de desgaste ou danos.
- É aconselhável substituir a teta do biberão pelo menos de 2 em 2 meses.
- Não deve a teta em contacto directo com a luz do sol ou próximo de fontes de calor, e não a deixe no desinfectante (solução esterilizante) durante mais tempo do que o recomendado, pois pode enfraquecê-la.
- Verifique se o fluxo da teta é o adequado às necessidades e exigências do bebê, prestando atenção a eventuais dificuldades de sucção ou transbordos de leite da boca.
- Inspeccione o biberão sempre antes de cada utilização, tendo o cuidado de verificar se existem rupturas ou rebordos cortantes.
- Deve dar ao bebê os alimentos e bebidas respeitando as indicações do seu médico ou pediatra, e tendo o cuidado de respeitar as modalidades de preparação indicadas pelos produtos, por exemplo, de leite de fórmula.
- Evite que o bebê corra ou brinque com o biberão na mão.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantenha todos os componentes que não usar for a do alcance das crianças.
- O leite materno é o alimento mais completo para o bebê, contendo todas as substâncias nutritivas necessárias para satisfazer as suas necessidades. Como tal, o aleitamento natural deve ser sempre privilegiado.

**Para as tetãs de vidro:** Este biberão não contém vidro. Para as tetãs de plástico: Este biberão não contém vidro.
**Para as tetãs de borracha natural:** Este cheiro é absolutamente normal e geralmente desaparece ao final de algumas lavagens.

**Para biberões em vidro:** Os biberões de vidro podem partir. Não deixe que as crianças usem o biberão de vidro.

### MODO DE USO - Limpeza

- Lavar antes da primeira utilização.
- Antes do primeiro uso, deixe em água fervente por 5 minutos. Isso é feito para garantir a higiene.
- Antes de cada utilização, lave a teta e o biberão com água quente e desinfetante ou cuidadosamente.
- É preferível lavar a mão o biberão e todos os seus componentes, evitando a utilização de produtos abrasivos. A lavagem na máquina de lavar roupa pode acelerar o desgaste do produto.
- No caso de utilizar escovas/escovilhas, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por exemplo, orifícios e válvulas).
- Esterilizar antes de utilizar.
- Após cada lavagem ou esterilização, deve eliminar eventuais resíduos de bebidas com um pano de algodão e amolecido.
- Guarde o produto e todos os seus componentes em local limpo e seco.
- Alguns alimentos (por exemplo, molho de tomate ou puré de legumes) e bebidas com cor intensa (como o chá e sumos de fruta) podem alterar a cor do produto.
- Esterilização**
- Durante a fervura ou esterilização a quente, o biberão deve ser sempre desmontado e aberto, para evitar deformações.
- O biberão e todos os seus componentes podem ser esterilizados a frio, através de soluções esterilizantes ou esterilizados a quente (vapor), durante 40 minutos específicos ou fervendo durante 5 minutos. Caso opte por ferver durante 5 minutos, deverá evitar o contacto com as paredes metálicas do recipiente utilizado.
- É desaconselhável a utilização de esterilizadores por raios ultravioletas (UV).

**Montagem**

Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o correto funcionamento do biberão e a prevenir eventuais quedas/fugas de leite (por exemplo).

### Aquecer o biberão

- Para aquecer o conteúdo do biberão, é aconselhável utilizar aquecedores de biberões adequados, depois de remover o eventual copo.
- Tomar precauções especiais quando aquecer no microondas.
- Deve inserir o biberão apenas depois de remover o anel de retenção (ou rosca) e a teta. - risco de explosão.
- Em caso de utilização de microondas com função grill, deve garantir que esta função (grill) está desligada.
- Misture bem a comida e/ou líquidos aquecidos no microondas, de forma a assegurar uma distribuição uniforme.
- Não aqueça o biberão em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas/livres/diretas.
- Para biberões em plástico:** Os biberões podem ser utilizados no congelador ou arca congeladora. Retire a teta e utilize apenas a tampa apropriada para o armazenamento.

## BR LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS. Para a segurança e saúde da criança ATENÇÃO!

- Não utilizar a mamadeira sem supervisão constante de um adulto;
- Nunca utilize o bico da mamadeira como chupeta;
- Para prevenir cáries dentárias, não mergulhar o bico em substâncias doces;
- Sempre verifique a temperatura do alimento antes de oferecê-lo à criança;
- Antes de cada uso, examine se o bico apresenta algum rasgo ou perfuração, descartando-o caso esteja danificada;
- Recomenda-se que o bico da mamadeira seja substituído pelo menos a cada dois meses;
- O furo do bico já está na medida exata, não necessitando aumentá-lo sob risco de provocar asfixia;
- Garanta que o fluxo do bico da mamadeira está adequado à necessidade da criança e ao alimento oferecido, observando se não há problemas na sucção ou líquido escorrendo da boca da criança;
- Administre alimentos e bebidas de acordo com as recomendações do seu pediatra;
- Utilize apenas componentes e peças de reposição da linha Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantenha as partes não utilizadas da mamadeira fora do alcance das crianças;
- Bicos de Látex:** Produzido a partir de látex natural, que pode causar reacções alérgicas em indivíduos particularmente sensíveis. **IMPORANTÉ:** Você pode notar um ligeiro cheiro de borracha. Esse cheiro é absolutamente normal e geralmente desaparece após as primeiras lavagens. Não deixe o bico exposto à luz solar direta.
- Antes de cada uso, colocar o bico e a mamadeira em água fervente por, pelo menos, 5 (cinco) minutos;
- Mamadeiras de vidro:** As mamadeiras de vidro podem quebrar. Mamadeiras de vidro não devem ser seguradas por crianças.

### INSTRUÇÕES DE USO - Limpeza

- Lavar antes do primeiro uso.
- Antes do primeiro uso, coloque em água fervente por 5 minutos. Isso é feito para garantir a higiene.
- Lave bem o produto antes de cada uso com água quente e detergente neutro; enxague abundantemente;
- É preferível lavar a mamadeira a mão, evitando produtos abrasivos; a máquina de lavar roupa pode acelerar o desgaste do produto;
- Caso seja utilizada uma escova de lavar mamadeiras, tenha cuidado para não danificar as partes delicadas do bico da mamadeira, como o furo do bico e a Válvula Anti-Cólica;
- Esterilizar antes de usar;
- Garanta que não há líquidos residuais no bico após a lavagem ou esterilização;
- Armazene o produto em local seco e fresco
- A pigmentação de alguns alimentos (ex. molho de tomate) e bebidas com cores vivas (ex. sucos de fruta) podem alterar a cor do produto.
- Esterilização**
- A mamadeira deve ser aberta e desmontada antes da esterilização a vapor ou esterilização por fervura;
- O produto pode ser esterilizado com soluções para esterilização a frio, em equipamento específicos para esterilização a vapor ou em água fervente por, pelo menos, 5 (cinco) minutos;

### Montagem

- Assegure-se que o produto está perfeitamente montado antes de seu uso, de forma a garantir o coreto funcionamento do mesmo, evitando vazamentos.

### Aquecedor a mamadeira

- Para aquecer o alimento, recomenda-se, após a remoção da tampa, o uso de aquecedores de mamadeira;
- Atenção! ao aquecer alimentos no micro-ondas:
- Remova a rosca e o bico da mamadeira antes de colocar a mamadeira no micro-ondas: risco de explosão
- Sempre agitar o alimento aquecido, para garantir a distribuição uniforme de calor, e testar a temperatura, antes de servir à criança, de forma a evitar queimaduras;
- Não aqueça o produto em fornos tradicionais ou diretamente sobre as chamas.
- Mamadeiras de plástico:** Podem ser colocadas no freezer. Retire o bico e utilize a tampa para o armazenamento.

## RO CITIŢI CU ATENŢIE INSTRUCŢIUNILE ŞI PĂSTRĂŢI-LE PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ. Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră AVERTIZARE!

- Acest produs trebuie folosit numai cu supravegherea unui adult.
- Da ne se izpolzovt nîngoa bîberonul na šišhetu ka zampalga.
- Neprekъsnatoto и prodължително примане на tenчности с бîберон може да причини поватa на кариеси. Това може да се случи, ако на детето е позволено да използва бîберон за дълги периоди от време, дори и когато се използва неподходящи напитки.
- Проверявайте винаги температурата на храната, преди да храните детето. Това е, за да избегнете приковането на изгаряния на детето.
- Предпреждайте винаги преди вска употреба и издъръжайте бîберона във всички посоки. Бîберонът трябва да се подмени при първите белези на забавяване или повреждане.
- Във всеки случай се препоръчва сматна на всеки два месеца.
- Не оставяйте бîберона в директен контакт със слънчевa светлина или топлина, или тук в дезинфектант (разтворa за стерилизация) за продълго време от препоръчителното, това може да направи бîберонa по-неиздъръживе.
- Проверете, дали струята е подходяща за нуждите на детето, като обърнете внимание на евентуални трудности при храненето или изтичането на мляко от устата.
- Проверявайте бîберона преди вска употреба, за да се уверите че няма стуквания или режечи ръбове.
- Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатра и начини на приготвяне, посочени от производителите.
- Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.
- Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.
- Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, необходимо то за детето.
- Не забравяйте, че кърменето е най-доброто за детето.

**За качуцови бîберон:** Производителите от естествен качукок, който може да предизвика алергична реакция при свръх чувствителност. **ВАЖНО:** Не оставяйте бîберона да откриете лека мириса на гума. Тази мириса е напълно нормална и обикновено изчезва след първите няколко измивания.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1**
**НАЧИН НА УПОТРЕБА – Почистяване**

- Измийте преди първата употреба.
- Преди първоначална употреба оставете продукта във вряща вода за 5 минути. Това е с цел да се гарантира добрата хигиена.
- Измивайте преди вска употреба с топла вода, почиствайте с препарат за съдове и изплавяйте старелото.
- За продължителне е да го измиавте на ръка като избягвате употребата на абразивни продукти, миелето и млячната машина може да доведе до бързото забавяване на продукта.
- Когато използвате четка за бутлки внимавайте да не повредите най-нежните части на продукта (напр. отвори и клепанци на бîбероните).
- Стерилизирайте преди употреба.
- След всяко измиване или стерилизация, изливайте, ако евентуално е останала някаква течност.
- Скоатей! tot lichidul rămas după ficcare spălare și sterilizare.
- A se păstra într-un loc curat și uscat.
- Unele tipuri de hrană (de ex. sucuri de roșii) și băuturi cu culori intense (cum ar fi ceaiul sau sucurile de fructe) pot schimba culoarea produsului.
- Sterilizare**
- Biberonul trebuie să fie demontat atunci când se fierbe sau este sterilizat la cald deoarece în caz contrar s-ar putea deforma.
- Produsul poate fi sterilizat la rece, cu ajutorul soluțiilor de sterilizare, la cald (cu abur), cu aparate speciale sau prin fierbere timp de 5 minute fără ca acesta să intre în contact cu pereții metalici ai recipientului de folosit.
- Va sfătuiam sa nu folosiți aparate de sterilizare cu raze ultraviolete(UV)

### Montare

- Inainte de folosire vă recomandăm să verificați dacă produsul a fost asamblat în mod corespunzător pentru a se garanta astfel o funcționare încăl mai bună a biberonului dar și pentru a evita scurgeri.

### Încălzirea biberonului

- Vă recomandăm să folosiți aparatele speciale de încălzi bibeoane după ce în prealabil ați înlăturat păhărelul.
- Dacă folosiți cuptorul cu microunde:
  - Introducerei numai sticlă, fără tetină și capac. Pericol de explozie.
  - Dacă cuptorul cu microunde este dotat cu grill, verificați ca acesta să nu fie pornit.
  - Amestecați întotdeauna hrana după încălzire pentru a distribui uniform căldura și verificați temperatura înainte de a oferi hrana copilului.
- Nu încălziți biberonul în cuptorul normale, pe plite sau pe flăcări deschise.
- Biberonele de plastic:** Pot fi introduse în congelator. Pentru depozitare scoateți biberonul și folosiți capacul adecvat.

## CZ PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. V zájmu bezpečnosti a zdraví vašeho dítěte VAROVÁNÍ!

- Tento výrobek vždy používat pod dohledem dospělé osoby.
- Nikdy nepoužívat sosaž jako šidloko.
- Nepřetřítěte a dlouhodobě sání tekutin může způsobit zubní kaz. K tomu může dojít, pokud dítě umožníte dlouhodobě používat kojeneckou lahev to i v případě použití neslazených nápojů.
- Před krměním vždy zkontrolovat teplotu potravy. Může dojít k popálení úst dítěte.
- Před každým použitím savičku prohlédněte zařatěním na všechny strany.
- Vyměňte jí při první záněse oteplení nebo poškození.
- Nikdy nenechávejte savičku systematicky vstavenou přímo do slunečnicmu záření či teplejným zdrojům a nenechávejte jí ponořenou v dezinfekčním přípravku (sterilizačním roztoku) déle, než po dobu doporučenou výrobcem, protože může dojít k poškození savičky.
- Zkontrolujte, zda prátok odpovídá požadavkům dítěte a věnujte pozornost případným problémům s odsáváním nebo unikáním mléka z úst.
- Před každým použitím prohlédněte kojeneckou lahev a zkontrolujte případné problémy či ostré okraje.
- Potrava a nápoje podávejte podle doporučení dětského lékaře a dle pokynů pro přípravu jednotlivých výrobků.
- Zabraňte dětem bítat nebo si hrát s výrobkem.
- Používejte pouze originální součásti a náhradní díly Well-Being / Original Touch Chicco.
- Pokud se součástí nepoužívají, odstraněte je z dosahu dítěte.
- Nezapomněte, že mateřské mléko je pro dítě tou nejlepší stravou.
- Prezakupovne savičky:** Vyrobeno z latexu prírodného kaučuku, ktorý môže spôsobiť alergickú reakciu. **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** je možné, že učitěte zápach gumy. Tento zápach je zcela přirozený a většinou zmizí po prvním vyčištění výrobku.

**Skleněné kojenecké lahve:** Skleněné lahve se mohou roztří. Nikdy nenechávejte dítě používat skleněnou kojeneckou lahev.

### ZPUSOB POUŽITÍ – Čištění

- Před prvním použitím očistěte.
- Před prvním použitím vložte na pět minut do vroucí vody. Důvodem je zachování hygienických požadavků.
- Před každým použitím umyjte výrobek teplou vodou a čističím přípravkem na nádobí a pečlivě opláchněte.
- Doporučujeme mít výrobek ručně bez použití abrazivních přípravků, protože mytí v myčce může způsobit předčasné oteplení výrobku.
- Při použití kartáčku dbejte pozor, aby nedošlo k poškození křehkých částí výrobku (např. otvory a ventily saviček).
- Před použitím vysterilizujte.
- Po každém mytí nebo sterilizaci odstraněte všechny případné zbytky tekutin.
- Uchovávejte na čistém a suchém místě.
- Pigmentace některých pokrmů (např. rajčatové šťávy) a výrazné zbarvených nápojů (např. čaj, ovocné šťávy) může změnit barvu výrobku.
- Sterilizace**
- Při přeřavení nebo teplené sterilizaci musí být kojenecká lahev vždy demontována a otevřena, aby nedošlo k poškození.
- Výrobek může být sterilizován za studna prostřednictvím sterilizačních přípravků nebo za tepla (parou) prostřednictvím příslušných přístrojů nebo 5 minutovým přeřavením. V tomto případě je nutné zabránit styku s kovovými stěrami použitě nádoby.
- Nedoporučujeme používat ultrařálvy (UV) sterilizátor.

### Montáž

- Pro zaručení správné funkčnosti kojenecké lahve a zamezení případných uniků před použitím zkontrolujte správné sestavení výrobku.
- Ohrnívaní kojenecké lahve**
- Pro ohřívání obsahu lahve doporučujeme použít příslušné ohřivače kojeneckých lahvi pro předchodzim odstranění hmečku.
- Věnujte zvláštní péči mikrovlnnému ohřevu:
  - Vkládejte pouze lahev, po předchodzim odstranění obroučky a savičky; Nebezpečí výbuchu.
  - V případě použití mikrovlnné trouby kombinované s grilováním zkontrolujte, zda je grill vypnutý.
  - Ne ohříváte pokrm vždy promíchajte pro rovnomerné rozložení tepla, před použitím vždy zkontrolujte teplotu, aby nedošlo k popálení úst dítěte.
  - Výrobek nezahřívajte v klasické troube, na topných deskách nebo na volném ohni.
- Plastové kojenecké lahve:** Mohou být vkládaný do mrazničky. Vyměňte savičku a použijte speciální uzavřív pro uchovávaní pokrmu.

## BG ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИМСТРУКЦИИ И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. За безопасността и здравето на вашето дете ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Използвайте този продукт винаги под наблюдението на възрастен човек.
- Da ne se izpolzovt nîngoa bîberonul na šišhetu ka zampalga.
- Neprekъsnatoto и prodължително примане на tenчности с бîберон може да причини поватa на кариеси. Това може да се случи, ако на детето е позволено да използва бîберон за дълги периоди от време, дори и когато се използва неподходядени напитки.
- Проверявайте винаги температурата на храната, преди да храните детето. Това е, за да избегнете приковането на изгаряния на детето.
- Предпреждайте винаги преди вска употреба и издъръжайте бîберона във всички посоки. Бîберонът трябва да се подмени при първите белези на забавяване или повреждане.
- Във всеки случай се препоръчва сматна на всеки два месеца.
- Не оставяйте бîберона в директен контакт със слънчевa светлина или топлина, или тук в дезинфектант (разтворa за стерилизация) за продълго време от препоръчителното, това може да направи бîберонa по-неиздъръживе.
- Проверете, дали струята е подходяща за нуждите на детето, като обърнете внимание на евентуални трудности при храненето или изтичането на мляко от устата.
- Проверявайте бîберона преди вска употреба, за да се уверите че няма стуквания или режечи ръбове.
- Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатра и начини на приготвяне, посочени от производителите.
- Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.
- Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.
- Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, необходимо то за детето.
- Не забравяйте, че кърменето е най-доброто за детето.

**За качуцови бîберон:** Производителите от естествен качукок, който може да предизвика алергична реакция при свръх чувствителност. **ВАЖНО:** Не оставяйте бîберона да откриете лека мириса на гума. Тази мириса е напълно нормална и обикновено изчезва след първите няколко измивания.

**НАЧИН НА УПОТРЕБА – Почистяване**

- Измийте преди първата употреба.
- Преди първоначална употреба оставете продукта във вряща вода за 5 минути. Това е с цел да се гарантира добрата хигиена.
- Измивайте преди вска употреба с топла вода, почиствайте с препарат за съдове и изплавяйте старелото.
- За продължителне е да го измиавте на ръка като избягвате употребата на абразивни продукти, миелето и млячната машина може да доведе до бързото забавяване на продукта.
- Когато използвате четка за бутлки внимавайте да не повредите най-нежните части на продукта (напр. отвори и клепанци на бîбероните).
- Стерилизирайте преди употреба.
- След всяко измиване или стерилизация, изливайте, ако евентуално е останала някаква течност.
- Скоатей! tot lichidul rămas după ficcare spălare și sterilizare.
- A se păstra într-un loc curat și uscat.
- Unele tipuri de hrană (de ex. sucuri de roșii) și băuturi cu culori intense (cum ar fi ceaiul sau sucurile de fructe) pot schimba culoarea produsului.
- Sterilizare**
- Biberonul trebuie să fie demontat atunci când se fierbe sau este sterilizat la cald deoarece în caz contrar s-ar putea deforma.
- Produsul poate fi sterilizat la rece, cu ajutorul soluțiilor de sterilizare, la cald (cu abur), cu aparate speciale sau prin fierbere timp de 5 minute fără ca acesta să intre în contact cu pereții metalici ai recipientului de folosit.
- Va sfătuiam sa nu folosiți aparate de sterilizare cu raze ultraviolete(UV)

### Montiranje

- Проверявайте преди употреба, дали продукта е слобен правилно, за да гарантирате правилното функциониране на биберона и за да предотвратите евентуални течове.

### Заполнение на шишето

- За да запълните съдържанието се препоръчва употребата на специалните уреди за запълнение на шишета, след като сте отстранили евентуалната чашка.

### В случай на употреба на микровълнова фурна

- Поставяте в нея само шишето, след като отстраните пръстена и биберона. Риск от експлозия.
- В случай на употреба на микровълновa фурна, комбинирани с грил, проверете дали грилът е изключен.
- Разбъркайте винаги запълнената храна, за да подсушите равномерно разпределение на топлината и предотвратяте винаги температурата преди да поднесете на детето, за да не му причините изгаряния.

Не застилайте продукта в традиционните фурни, въртук отвори или открити пламъци.

**За пластмасовите шишета:** Могат да се поставят във фризер. Махнете биберона и използвайте капачката за съхранението му.

## CN 请仔细阅读此说明书，并妥善保存，以备日后之需。为了您孩子的安全和健康，请注意！

- 本产品只能在成人监督下使用。
- 切勿将奶瓶的奶嘴当作安抚奶嘴使用。
- 长时间不断吸吮液体容易导致龋齿。如允许宝宝长时间使用奶瓶时吸吮液体，即使饮料不带甜味，也可能导致宝宝龋齿。给宝宝喂食前，请先检查食物温度是否适合，以免烫伤宝宝。
- 每次使用前请检查奶嘴并尝试朝不同方向拉拽。当发现磨损或损坏迹象，请立即进行替换。
- 建议至少每两个月替换一次。
- 不要让奶嘴直接接触阳光或其他热源，或超过建议时间长时间浸泡在消毒剂（消毒处理）中。
- 检查流量是否符合宝宝需要，小心心留意意外困难或在口中溢出。
- 每次使用前请检查奶瓶没有裂缝或锋利的边缘。
- 依照儿科医生的建议和产品的生产厂家建议的准备模式分配食物和饮品。
- 禁止孩子将手产品奔跑或玩耍。请勿不使用的产品组件置于儿童不能接触的地方。
- 请仅使用智高宽口奶瓶系列/原装梳模系列的原装配件和备件。
- 将所有不使用的配件置于儿童不能接触的地方。
- 请牢记母乳喂养是最适合宝宝的。
- 乳胶奶嘴：**此产品由天然乳胶制成，有可能会引起宝宝的过敏反应。重要提示：第一次使用时可能会有轻微的橡胶味道，这是产品材质天然所造成的。经过数次洗涤后状况就能改善。
- 玻璃奶瓶：**玻璃奶瓶可能会破裂。请不要给儿童独自使用玻璃奶瓶。

### 使用方法：清洁

- 在第一次使用前，请仔细清洗本产品。
- 首次使用前，请置于沸水中消毒 5 分钟。此操作是为了确保卫生。
- 每次使用前请用清水和清洁剂仔细清洗本产品。
- 建议手洗奶瓶避免与其他产品碰撞受损，使用洗碗机清洗可能加快产品的磨损。
- 若使用长柄小圆刷清洁时本产品，请小心心避免对细致组件造成损坏（例如奶嘴孔和阀）。
- 使用前请消毒
- 每次清洗或消毒后需确保奶瓶彻底清洗干净，没有残余液体。
- 请将本产品存放在清洁干燥的地方。
- 些食物的颜色（例如，西红柿蒂）以及颜色较深的饮料（例如茶，果汁）可能会改变产品的颜色。

### 消毒

- 奶瓶在使用沸水或热消毒前应将所有组件拆开。
- 可以对本产品进行冷消毒，通过专用洗涤剂消毒，通过专门的装置进行热消毒（蒸汽），或者通过在沸水中煮5分钟消毒。警告：避免其与消毒容器的金属壁接触。
- 不建议使用紫外线消毒器（UV）。
- 组装**
- 每次使用前，请仔细检查产品组装是否正确，以确保奶瓶正常运作及防止泄漏。
- 加热奶瓶**
- 加热奶瓶前，请先卸下相应的小杯子；建议使用专门的奶瓶加热设备。
- 若使用微波炉加热，请小心注意：
  - 仅可以在卸下手箍和奶嘴后才可放进微波炉；避免爆炸的危险。
  - 若使用带橡胶圈的微波炉，请确保烘烤功能已经关闭。
- 若使用微波炉加热，请确保流量是否符合宝宝需要，小心心留意意外困难或在口中溢出。
- 请勿混合加热的食品以确保热量均匀分布。给宝宝喂食前，请先检查食物温度是否合适，避免烫伤宝宝。

不要放在传统烤箱 + 加热板上或者炉灶上加热本产品。

**保温性能：**可放入冰柜中。取下奶嘴并盖上合适的盖子存放。

## PL PROSIMY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka OSTRZEŻENIE!

- Zawsze używaj wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używaj smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Giągłe i przedłużone ssanie płynów spowoduje próchnicę. Może do tego dojść, jeśli dziecko korzysta z butelki przez długi okres czasu; nawet, jeśli sypczywo nie niesłodzone napoje.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem. Ma to uchronić dziecko przed poparzeniem.
- Przed każdym użyciem butelki należy sprawdzić stan smoczka, rozciągając go na wszystkie strony. Wymień smoczek jeśli przedstawia on jakiegokolwiek oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Zaleca się wymianę smoczka co dwa miesiące lub częściej.
- Ne pozostawiaj smoczka na butelki wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła, ani nie pozostawiaj go w rozżowze stylizującym na dużej niż jest to zalecane, ponieważ mogły on ulec uszkodzeniu.
- Należy sprawdzić czy przepływ mleka / innego płynu jest odpowiednio do wymagań dziecka, zwracając uwagę czy w trakcie karmienia dziecko zbytnio się nie męczy oraz czy mleko nie wypływa mi z ust.
- Przed każdym użyciem butelki sprawdź czy nie ma na niej neknięć lub ostnych krawędzi.
- Pokarmy i napoje podawaj zgodnie z radą pediatry i sposobem przygotowania wskazanym przez producentów.
- Ne pozwól dziecku biegać z produktem ani bawić się nim.
- Używaj tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Well-Being / Original Touch Chicco.
- Wszystkie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dziec.
- Patentacje: Je karmienie piersią jest najlepsza dla dziecka.

**Dla smoczków wykonanych z lateksu:** Wyrzodkowy z naturalnej gumy lateksowej, która może wywoływać reakcję alergiczną. **WAŻNE:** może wystąpić nieznaczny zapach gumy. Zapach ten jest całkowicie normalny i zwykle zanika po kilku pierwszych myciach.

**W przypadku szklanych butelek:** Butelka szklana może ulec stłuczeniu. Nie zostawiaj dziecka bez opieki ze szklaną butelką.

### SPOSÓB UŻYCIA - Czyszczenie

- Umyć przed pierwszym użyciem.
- Przed pierwszym użyciem umieścić we wrzącej wodzie na 5 minut. Ma to na celu zapewnienie higieny.
- Przed każdym użyciem umyć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń i dokładnie wypłukać.
- Zaleca się myć ręcznie, nie używać materiałów ściemych. Mycie w zmywarce może przyspieszyć zużycie produktu.
- W razie korzystania ze szklarki do butelki zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić delikatnych części produktu (np. otwory i zawory smoczków).
- Wysterylizować przed użyciem.
- Po każdym myciu lub stylizacji należy pozostawić do okapania.
- Przechowywać w czystym i suchym miejscu.
- Pigmentacja niektórych pokarmów (np. sosy pomidorowe) i napojów o intensywnych kolorach (np. herbata, soki owocowe) może zmienić kolor produktu.

### Sterylizacja

- Podczas gotowania lub stylizacji na gorąco butelka powinna być otwarta i mieć zdejmowane wszystkie elementy, aby zapobiec odkształceniu.
- Smoczek mogą być stylizowane na zimno, przy pomocy specjalnych płynów stylizujących oraz na gorąco (parą), przy pomocy specjalnych urządzeń lub wygotowaniu: je przez 5 minut, unikając; kontaktu z metalowymi ściankami używanego pojemnika.
- Ne stylizować w stylizatorach na promienie ultrafioletowe (UV).

### Montaż

- Przed użyciem sprawdzić czy elementy zostały złożone w prawidłowy sposób, aby zapewnić poprawne działanie butelki i zapobiec wylewaniu się płynów.
- Podgrzewanie butelki**
- Do podgrzewania zawartości w butelce, zaleca się stosowanie specjalnych podgrzewaczy do butelek, uosuwając właściwy naczynek kubeczek.
- Zachować szczególną ostrożność podczas ogrzewania w kuchenie mikrofalowej.
- Używać tylko butelkę, wyciszenie uszanuj i smoczek tylko eksplozji.
- W przypadku korzystania z kuchni mikrofalowej z grillem upewnić się, że grill jest wyłączony.

- Aby uchronić dziecko przed poparzeniem, przed podaniem pokarmu należy go zawsze dokładnie wymieszać, zapewniając jednolite rozrowadzenie ciepła, a następnie sprawdzać jego temperaturę.

Ne podgrzewać produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.

**W przypadku plastikowych butelek:** Można umieszczać w zamrażarce. Zdejmij smoczek i użyj stosownego opakowania do przechowywania.

## AR اقرأ هذه الإرشادات واحفظ بها من أجل الرجوع لها مستقبلاً من أجل سلامة وصحة طفلك خذراً!

- استخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف شخص بالغ.
- لا تستخدم أبداً حلمة زجاجة الأطفال كحلمة للطفل.
- لا تستخدم المصراع للوسائل قد يسبب التسوس، يمكن أن يحدث هذا إذا سُمِّح للطفل باستخدام زجاجة الإرضاع لفترات طويلة من الوقت. في حال طرأ سؤال غير كرتة.
- الحقن الحامضة قبل كل استخدام واغذيها في جميع الاتجاهات. استبدلها عند ظهور أول علامات التلف أو الانتفلات.
- في جميع الأحوال يجب أن يكون شهيرون.
- لا ترضع الحامضة الرضاة المنصاعة من الحامض؛ وإعصار، وإزالة وتركيبها في سوائل التفتيم (محلول التفتيم) فترة أطول ما يُنصح به فهذا قد يضر بالفم.
- تأكد من أن التدفق مناسب لانحيازات الحامضة قبل الإمتام الحامضة في الحس أو الجوع المحتمل للحليب من الفص.
- احصن زجاجة الإرضاع قبل كل استخدام عن طريق التحقق من عدم وجود كسور أو حواف حادة.
- يجب تناول الأطعمة والمشروبات في نطاق مراقبة نصائح طبيب الأطفال وطرق الإعداد التي يشرها إليها المصنعين.
- اقتصر على استخدام الأجزاء وقطع الغيار الأصلية من سلسلة Chicco Well-Being / Original Touch.
- احفظ بجميع المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الطفل.
- لا تذكر أن الرضاة الطبيعية هي أفضل للطفل.

**بالنسبة لخامات الإرضاع المنصوعة من مطاط اللاتيكس:**إنها مصنوعة من مطاط اللاتيكس الطبيعي الذي قد يؤدي إلى التسبب بحساسية عند بعض الأشخاص الحساسين. هام: قد تلاحظ رائحة مطاط خفيفة. هذا يعد أمر طبيعي وتزل الرائحة بعد بضعة غسلات للحلمة.